



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/534
10 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЛИВАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ИЮЛЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь информировать Вас о том, что правительство Ливана настоящим просит Совет Безопасности продлить срок действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), истекающий 31 июля 1997 года, на дополнительный временный шестимесячный период на основе положений резолюции 425 (1978) Совета Безопасности и всех других соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности.

Ввиду продолжающейся агрессии Израиля против Ливана и серьезных срывов в мирном процессе необходимо подчеркнуть, что осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности в полном объеме остается единственным способом остановить насилие в южной части Ливана, дав правительству Ливана возможность распространить свою суверенную власть на весь район, находящийся под оккупацией, до международно признанных границ и восстановить законность и порядок на всей территории региона.

В этом контексте ВСООНЛ олицетворяют собой приверженность международного сообщества делу восстановления полного суверенитета и территориальной целостности Ливана. Роль ВСООНЛ состоит в подтверждении вывода израильских войск, восстановлении международного мира и безопасности и оказании помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его эффективной власти в этом районе.

Группа на наблюдении, созданная после агрессии Израиля в апреле 1996 года на основе понимания, достигнутого в апреле 1996 года, помогла ослабить интенсивность обстрела гражданских лиц в южной части Ливана и Западной Бекаа. Вместе с тем задача этой Группы в обязательном порядке носит временный характер и ни в коей мере не является альтернативой полному осуществлению резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, призывающей Израиль прекратить свои военные действия против территориальной целостности Ливана и вывести незамедлительно свои войска со всей территории Ливана.

Живущее под израильской оккупацией гражданское население Ливана терпит постоянные лишения. В этой связи я, в частности, имею в виду неизменный отказ Израиля освободить сотни ни в чем не повинных задержанных ливанцев, содержащихся в течение многих лет в израильских тюрьмах и печально известных лагерях для задержанных лиц в Аль-Хиаме и Мердж-Аюне в южной части Ливана, где их охраняет контролируемая Израилем милиция, в нарушение положений четвертой Женевской конвенции 1949 года. Многие задержанные страдают серьезными болезнями в результате суровых условий жизни, жестокого с ними обращения и отказа в оказании медицинской помощи. Другие погибли в лагерях или умерли вскоре после освобождения. Задержанных подвергают физическим и психологическим пыткам, что является еще одним нарушением Всеобщей декларации прав человека.

Пользуюсь настоящей возможностью, чтобы подтвердить приверженность Ливана ближневосточному мирному процессу, нацеленному на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и, что касается Ливана, - резолюции 425 (1978).

Всеобъемлющему национальному восстановлению Ливана по-прежнему препятствует продолжающаяся оккупация Израилем южной части Ливана и его изо дня в день осуществляемая агрессия против его территории и граждан. Тем не менее я с удовлетворением сообщаю о том, что процесс реконструкции и восстановления в стране продвигается вперед. В настоящее время прилагаются усилия по восстановлению коммерческого центра, расположенного в центре Бейрута, и по модернизации инфраструктуры страны. Приоритет отдается таким основным службам, как энергоснабжение, телекоммуникации, транспорт, водоснабжение, школы и больницы.

Правительство Ливана пользуется настоящей возможностью, чтобы воздать должное командованию ВСООНЛ, административным работникам, войскам и странам, предоставляющим эти войска, за их благородные усилия и жертвы, приносимые во имя дела мира. Кроме того, оно с удовлетворением сообщает о том, что командование ВСООНЛ и власти Ливана продолжают координацию в целях размещения ливанских вооруженных сил на всей территории южной части страны до ее международно признанных границ. В этой связи правительство Ливана считает, что следует сохранить оперативную численность и потенциал ВСООНЛ.

Кроме того, правительство Ливана желает выразить Вам и Вашим помощникам свою глубокую признательность за Ваши неустанные усилия, которые способствуют полезному присутствию ВСООНЛ в южной части Ливана.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хишам ХАМДАН
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах
